

WP 600  
Art. 7630

WP 1200  
Art. 7631

WP 1800  
Art. 7632

**D Betriebsanleitung**  
Gartenbrunnenpumpe

**GB User's Manual**  
Garden Spring Pump

**F Notice d'emploi**  
Pompe pour fontaine de jardin

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Pomp voor tuinfontein

**S Manual**  
Trädgårdsfontänpump

**I Istruzioni per l'uso**  
Pompa per fontana da giardino

**E Instrucciones de empleo**  
Bomba para pozos de jardín

**P Manual de instruções**  
Bomba para fonte de jardim

**DK Driftsvejledning**  
Havebrøndpumpe

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

# GARDENA pomp voor tuinfontein

## WP 600 / WP 1200 / WP 1800

Welkom bij GARDENA aquamation ...



### Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem de aanwijzingen in acht. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de pomp, het correcte gebruik en de veiligheidsinstructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing deze pomp niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

### Inhoudsopgave

1. Toepassingsgebied van De GARDENA pomp voor uw tuinfontein . . . . .	17
2. Veiligheidsvoorschriften . . . . .	17
3. Ingebruikname . . . . .	18
4. Buitenbedrijfstelling . . . . .	19
5. Schoonmaken . . . . .	19
6. Opheffen van storingen . . . . .	20
7. Accessoires . . . . .	20
8. Technische gegevens . . . . .	20
9. Service / Garantie . . . . .	21

TN

## 1. Toepassingsgebied van De GARDENA pomp voor uw tuinfontein

### Beoogd gebruik:

De GARDENA pomp voor uw tuinfontein is bedoeld voor particulier gebruik, voor de watertoevoer naar fontein en voor het gebruik van waterspuwers. Hij is niet bedoeld voor gebruik van besproeiingsapparaten en -systemen. De pomp kan zowel buitenshuis als binnenshuis worden gebruikt.

### Let op



**De GARDENA pomp voor uw tuinfontein is niet voor industrieel permanent gebruik geschikt. Niet gepompt mogen worden: bijtende, licht brandbare, agressieve of explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water alsmede levensmiddelen en drinkwater.**

## 2. Veiligheidsvoorschriften

### Elektrische veiligheid:



**Gevaar ! Elektrische schok !**  
→ Koppel de pomp voor alle werkzaamheden af van het elektriciteitsnet.

De pomp moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale lekstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738). Bovendien moet de pomp stabiel neergezet worden.

→ Neem s.v.p. contact op met uw elektro-specialzaak.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RN-F3G0,75. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620. Aanduidingen op het typeplaatje moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

Na gebruik en voor onderhoud stekker uit stopcontact halen.

De pomp mag niet gebruikt worden als zich mensen in het water bevinden.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t. a. v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektro-specialzaak.

De pomp voor ieder gebruik controleren om vast te stellen of de pomp, in het bijzonder stroomkabel en stekker, beschadigd is.

De aansluitleiding van de pomp kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van

het snoer moet de pomp vernietigd worden.

Draag de pomp niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

#### Instructies:

**Pomp niet laten drooglopen, omdat dit tot ongewenste warmtevorming en tot beschadiging van de pomp leidt.**

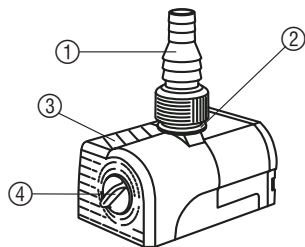
De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan 4 °C en niet hoger dan 35 °C.

Zand en andere schurende stoffen in de doorvoervloeistof leiden tot snellere slijtage en capaciteitsvermindering.

Houdt rekening met de plaatselijke bepalingen tegen geluidsoverlast.

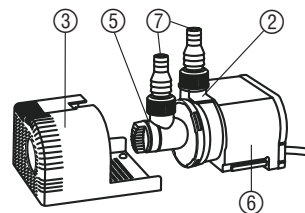
### 3. Ingebruikname

#### Pomp in gebruik nemen:



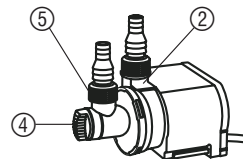
1. Verlooppippenel ① op de pompuitgang ② schroeven.
2. Verlooppippenel ① door middel van een slang (1/2" of 3/4") aansluiten op de fontein / waterspuwer.
3. De pomp gelijkvloers opstellen waardoor het filterhuis ③ ten minste voor de helft in het water staat.
4. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Let op: pomp start direct.**
5. Met de stelknop ④ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein / waterspuwer instellen.

#### Pomp boven water opgesteld in bedrijf stellen:



Wanneer de pomp boven water wordt opgesteld, moet het filterhuis ③ worden verwijderd.

1. Filterhuis ③ verwijderen.
2. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
3. De pompingang kan afhankelijk van het doel van de pomp in stappen van 90° worden ingezet. Pompingang ⑤ op de juiste wijze draaien en weer recht omlaag op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom aandraaien (zie paragraaf 5, "Schoonmaken").
4. Verlooppippenel ⑦ op de pompingang ⑤ en de pompuitgang ② schroeven.
5. Pompingang ⑤ door middel van een slang (1/2" of 3/4") op het waterreservoir aansluiten. **Het waterreservoir moet zich boven de pompingang ⑤ bevinden.**



6. Pompuitgang ② door middel van een slang (1/2" of 3/4") op de fontein / waterspuwer aansluiten.
7. Slang van de pompingang ⑤ met water vullen.
8. Stekker in een wisselstroomstopcontact steken.  
**Let op: pomp start direct.**
9. Met de stelknop ④ de gewenste hoeveelheid water voor de fontein instellen.

### 4. Buitenbedrijfstelling

#### Opslaan:



De opbergplaats moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Voor het aanbreken van de vorstperiode de pomp uit het water halen en schoonmaken.
2. Om startproblemen in het voorjaar te voorkomen de pomp op een vorstvrije plaats in een met water gevulde bak leggen.  
*De stekker mag daarbij niet nat worden.*

#### Afvoeren:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil weggegooid worden maar moet vakkundig verwerkt worden.

### 5. Schoonmaken

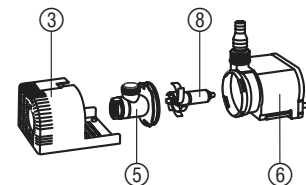


#### LET OP ! Elektrische schok !

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ **Neem vóór het reinigen de stekker van de pomp uit de contactdoos.**

#### Pomp schoonmaken:



1. Filterhuis ③ van het motorhuis ⑥ verwijderen en schoonmaken.
2. Pompingang ⑤ linksom draaien en recht omhoog van het motorhuis ⑥ trekken (bajonetsluiting).
3. Loopeenheid ⑧ uit het motorhuis ⑥ trekken en schoonmaken.
4. Schoongemaakte loopeenheid ⑧ weer in het motorhuis ⑥ schuiven.
5. Pompingang ⑤ loodrecht op het motorhuis ⑥ drukken en rechtsom aandraaien. (Om de pomp vlak te laten aanzuigen, moet de schroefdraad zich beneden bevinden).
6. Filterhuis ③ op het motorhuis ⑥ terugschuiven.

## 6. Opheffen van storingen



**LET OP ! Elektrische schok !**

Er bestaat kans op letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ Verwijder vóór het verhelpen van de storingen de stekker van de pomp uit de contactdoos.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp transporteert geen water	Stekker zit niet goed in stopcontact.	→ Stekker in stopcontact.
	Loopeenheid geblokkeerd.	→ Pomp schoonmaken.
	Verkeerde draairichting van de loopeenheid door een tekort aan water.	→ Stekker uit stopcontact trekken en water bijvullen.
	Pomp boven water opgesteld en niet gevuld.	→ Aanvoerslang met water vullen.
De pomp transporteert minder water	Filterhuis vuil.	→ Filterhuis reinigen.

Let op!



**Werkzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door GARDENA Service uitgevoerd worden.**

Bij andere storingen of voor service kunt u zich wenden tot de GARDENA technische dienst.

## 7. Accessoires

GARDENA Onderwaterschijnwerper UL 20 / UL 20 S-set	Pomp voor tuinfontein of objecten in / bij de vijver verlichten.	Art. nr. 7952 Art. nr. 7958
GARDENA afstandbedieningset	Waterspelen en verlichting vanaf het terras of vanuit de woonkamer in gebruik stellen.	Art. nr. 7874

## 8. Technische gegevens

	WP 600 (Art. nr. 7630)	WP 1200 (Art. nr. 7631)	WP 1800 (Art. nr. 7632)
Netspanning / Netfrequentie	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Nominaal vermogen	8 W	16 W	30 W
Aansluitkabel	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Max. doorvoer	600 l/h	1200 l/h	1800 l/h
Max. opvoerhoogte	1,2 m	1,6 m	2,0 m
Max. pompdiepte	1 m	1 m	1 m
Pompaansluiting	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Mediumtemperatuur	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 9. Service / Garantie

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 3 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige loopwerk valt niet onder de garantie. Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/ verkoper bestaande aansprakelijkheid.

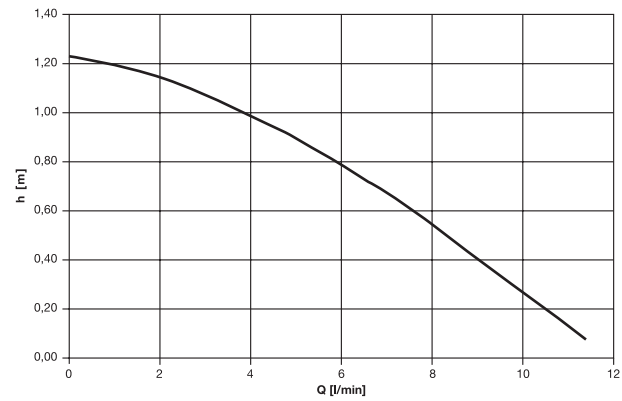
Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met een kopie van de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven service-adres.

<b>D</b> <b>Produkthaftung</b>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB</b> <b>Product Liability</b>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F</b> <b>Responsabilité</b>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL</b> <b>Productaansprakelijkheid</b>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheer voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S</b> <b>Produktansvar</b>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>I</b> <b>Responsabilità del prodotto</b>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E</b> <b>Responsabilidad de productos</b>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>P</b> <b>Responsabilidade sobre o produto</b>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
<b>DK</b> <b>Produktansvar</b>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<b>D</b> <b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b> Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: <b>Gartenbrunnenpumpe</b> Description of the units: <b>Garden Spring Pump</b> Désignation du matériel : <b>Pompe pour fontaine de jardin</b>
<b>GB</b> <b>EU Certificate of Conformity</b> The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Descrizione dei prodotti: <b>Pomp voor tuinfontein</b> <b>Trädgårdsfontännpump</b> <b>Pompa per fontana da giardino</b>
<b>F</b> <b>Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Beskrivelse af produktet: <b>Bomba para pozos de jardín</b> <b>Bomba para fonte de jardim</b> <b>Havebrøndpumpe</b>
<b>NL</b> <b>EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	Type: Types: Types : Type: Typ: Tipi: Tipos: Tipos: Type: Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nnr.: Art.nnr.: Art.: Art. No.: Art. no.: Art. nr.: <b>WP 600</b> <b>WP 1200</b> <b>WP 1800</b> <b>7630</b> <b>7631</b> <b>7632</b>
<b>S</b> <b>EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecificifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: EU Retningslinier: <b>98/37/EG: 1998</b> <b>2006/42/EG:</b> <b>2006</b> <b>2004/108/EG</b> <b>2006/95/EG</b> <b>93/68/EG</b>
<b>I</b> <b>Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Harmonisierte EN: <b>EN 12100-1 EN 60335-1:09/94</b> <b>EN 12100-2 EN 60335-2-41:05/04</b>
<b>E</b> <b>Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm
<b>P</b> <b>Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Märkningsår: <b>2005</b>
<b>DK</b> <b>EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifications standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Ulm, den 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Fait à Ulm, le 16.06.2005 Ulm, 16-06-2005 Ulm, 2005.06.16. Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005  <b>Peter Lameli</b> Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

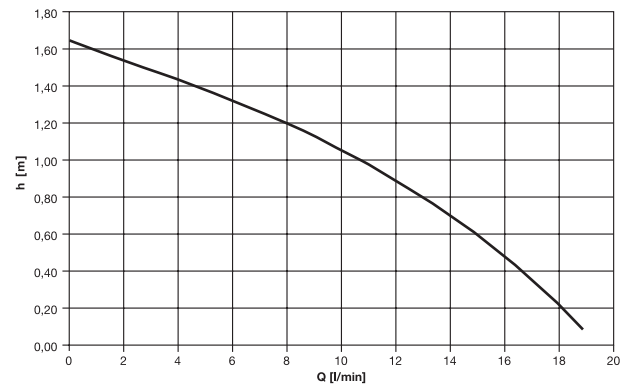
**WP 600:** Art. 7630

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



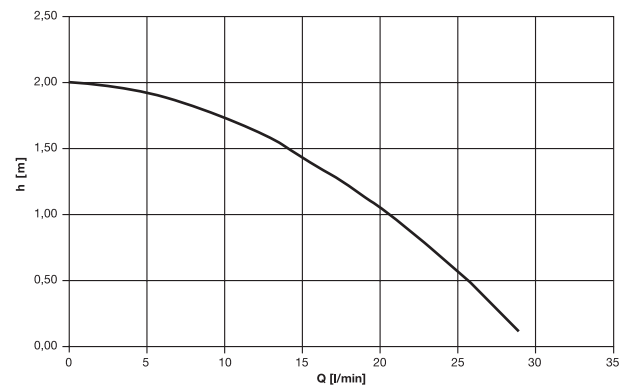
**WP 1200:** Art. 7631

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



**WP 1800:** Art. 7632

Pumpen-Kennlinie  
Performance characteristics  
Courbes de performance  
Prestatiegrafiek  
Kapacitetskurva  
Curva di rendimento  
Curva característica  
de la bomba  
Características de performance  
Ydelses karakteristika



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+ 54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5,  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: 0061 24352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 b10  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia  
Phone: 02/9 75 30 76

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Aptdo Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Tuřanka 115  
CZ-62700 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabmo.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France S.A.S.  
9 – 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers  
B.P. 99  
92232 Gennevilliers cedex  
Phone: (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υμη/α Ηρακλειου 33Α  
Βλ. Πε. Κορωπιου  
19 400 Κορωπι Αττικής  
Phone: (+30) 210 6620225 – 6  
service@agrokop.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+ 36) 80 20 40 33  
gardena.gardena.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finlglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia, 15  
23868 Valmadrera (Lc)  
Phone: (+39) 341-203111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncoyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: 0064 9 9202410  
sales.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

Husqvarna Portugal SA  
Sintra Business Park  
Edifício 1 - Fracção 0 G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6  
madex@gardena.ro

**Russia / Россия**

ООО «Husqvarna»  
Leningradskaya street, vladenie 39  
Khimki Business Park  
Building 2, 4th floor  
141400 Moscow Region, Khimki  
Phone: +7 (495) 797 26 70

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšiče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna Espana S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 62 887 37 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

7630-20.960.06/1109  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D - 89070 Ulm  
http://www.gardena.com